

International Terms and Conditions of Sale of StolComfort GmbH	Internationale Verkaufsbedingungen der StolComfort GmbH
I. Applicability of these International Terms and Conditions of Sale 1. The terms and conditions set out in these International Terms and Conditions of Sale shall form an integral part of the contract. These International Terms and Conditions of Sale apply exclusively. The buyer's terms and conditions which conflict or differ from these International Terms and Conditions of Sale and/or from the legal provisions do not apply, even if StolComfort GmbH („StolComfort“) does not object to them or renders performance or accepts the buyer's performance. 2. These International Terms and Conditions of Sale do not apply if the goods are bought for personal, family or household use and StolComfort knew or ought to have known at any time before or at conclusion of the contract that the goods were bought for any such use. The buyer declares that the goods are not bought for personal, family or household use, but that the purchase of the goods can be attributed to the buyer's professional or commercial activity. II. Specification of the goods The goods to be delivered have to conform to the specifications and quality requirements explicitly agreed upon. To the extent no specifications or quality requirements are explicitly agreed upon, the goods conform with the contract if they comply with the regulations applicable in Germany (including requirements of the European Union in the form of EU directives and EU regulations) and are fit for the purpose which is usual in Germany and fit for the purpose for which goods of the same description are usually used for in Germany. III. Delivery terms If no other delivery terms are agreed upon, all deliveries of goods shall be “FCA Liemer Weg 49, 32657 Lemgo/Germany (Incoterms® 2020)”. At buyer's request as well as if buyer fails to take delivery within one (1) week after the agreed delivery date, StolComfort will contract for carriage at buyer's risk and expense and buyer is then obliged to pay StolComfort the associated costs together with the price of the goods. StolComfort shall have no further responsibility for the goods, and all risk of damage to or loss of the goods shall pass to buyer upon their delivery or as soon as buyer does not fulfill its	I. Anwendbarkeit dieser Internationalen Verkaufsbedingungen 1. Die Bedingungen in diesen Internationalen Verkaufsbedingungen sind ein integraler Bestandteil des Vertrages. Diese Internationalen Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Entgegenstehende, von diesen Internationalen Verkaufsbedingungen abweichende oder von gesetzlichen Vorschriften abweichende Geschäftsbedingungen des Käufers finden keine Anwendung, selbst dann nicht, wenn die StolComfort GmbH („StolComfort“) nicht widerspricht oder Leistungen erbringt oder entgegennimmt. 2. Diese Internationalen Verkaufsbedingungen finden keine Anwendung, wenn die Ware für den persönlichen Gebrauch oder den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt gekauft wird und StolComfort wusste oder vor oder bei Vertragsschluss hätte wissen müssen, dass die Ware für einen solchen Gebrauch gekauft wurde. Der Käufer erklärt insoweit, dass die Ware weder für den persönlichen Gebrauch noch für den Gebrauch in der Familie oder im Haushalt gekauft wird, sondern der Kauf der beruflichen oder gewerblichen Tätigkeit des Käufers zugerechnet werden kann. II. Vereinbarte Spezifikationen Die zu liefernde Ware muss den ausdrücklich vereinbarten Spezifikationen und Qualitätsanforderungen entsprechen. Soweit keine Spezifikationen oder Qualitätsanforderungen vereinbart sind, ist die Ware vertragsgemäß, wenn sie den in Deutschland geltenden Vorschriften (inklusive Vorgaben der Europäischen Union in Form von EU-Richtlinien und EU-Verordnungen) entspricht und sie sich für die Zwecke eignet, die in Deutschland üblich ist und für die Ware der gleichen Art in Deutschland gewöhnlich gebraucht wird. III. Lieferbedingungen Sofern keine andere Liefermodalität vereinbart ist, erfolgen alle Lieferungen von Ware FCA Liemer Weg 49, 32657 Lemgo/Deutschland Incoterms® 2020. Auf Verlangen des Käufers sowie wenn der Käufer die Ware nicht innerhalb von einer (1) Woche nach dem vereinbarten Termin abholt, wird StolComfort den Frachtvertrag auf Gefahr und Kosten des Käufers abschließen und der Käufer ist

obligation to take delivery, depending on which event occurs first. All delivery dates and delivery periods are dependent upon buyer performing all of its obligations resulting from the contract in due time.

IV. Payment terms

The buyer is obliged to pay the price and agreed ancillary costs by the agreed date. If no payment term has been agreed, payment must be made prior to delivery. The buyer is obliged to ship the goods abroad and to provide StolComfort with all evidence of the customs and VAT treatment of the delivery in accordance with the provisions applicable in Germany.

V. Duty to examine

The buyer is obliged vis-à-vis StolComfort to examine every single delivery comprehensively for any discoverable or typical lack of conformity with the contract and moreover as required by law.

VI. Goods with a defect in title

Without prejudice to any exclusion or reduction of liability of StolComfort provided by law, goods have a deficiency in title if the buyer proves that the goods are not free from enforceable rights or claims of third parties that are registered, made public and in legal force in Germany at the time risk passes.

VII. Limitation period

The limitation period for claims resulting out of the delivery of non-conforming goods and/or goods with a defect in title is one (1) year and commences according to the applicable legal provisions. Claims arising from an intentional or grossly negligent breach of duty or claims for damage from injury to life, body or health remain unaffected. The delivery of substitute goods or repair does not lead to a recommencement of the limitation period.

VIII. Damages

Without waiving the legal requirements StolComfort is only obliged to pay damages due to the violation of obligations resulting from contract with the buyer exclusively in accordance with the provisions of these International Terms and Conditions of Sale. Any recourse to concurrent bases of claim, in particular of a non-contractual nature, is excluded. Equally excluded is any recourse against StolComfort's company management, employees, workers, members of staff, representatives and/or those employed by StolComfort in the performance of his obligations on grounds of breach of contractual obligations owed by StolComfort.

dann verpflichtet, StolComfort die damit verbundenen Kosten zusammen mit dem Preis für die Ware zu bezahlen. StolComfort trägt keine weitere Verantwortung für die Ware und sämtliche Gefahren der Beschädigung oder des Verlusts der Ware gehen mit der Lieferung auf den Käufer über oder wenn der Käufer seiner Abnahmepflicht nicht nachkommt, je nachdem welches Ereignis zuerst eintritt. Alle Liefertermine und Lieferfristen setzen voraus, dass der Käufer seine Verpflichtungen aus dem Vertrag fristgerecht erfüllt.

IV. Zahlung

Der Käufer ist verpflichtet, den Preis sowie vereinbarte Nebenkosten zum vereinbarten Termin zu zahlen. Soweit kein Zahlungsziel vereinbart ist, hat die Zahlung vor der Lieferung zu erfolgen. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware in das Ausland zu verbringen und StolComfort alle Nachweise für die zollrechtliche und umsatzsteuerliche Behandlung der Lieferung nach den in Deutschland maßgeblichen Bestimmungen zu erteilen.

V. Untersuchungsobliegenheit

Der Käufer ist gegenüber StolComfort dazu verpflichtet, jede einzelne Lieferung umfassend auf jegliche erkennbaren oder typischen Vertragswidrigkeiten zu untersuchen und hat darüber hinaus die gesetzlichen Anforderungen einzuhalten.

VI. Rechtsmangelhafte Ware

Ohne Verzicht und ohne Einschränkung der gesetzlichen Verantwortlichkeit von StolComfort ist die Ware rechtsmangelhaft, wenn der Käufer nachweist, dass die Ware im Zeitpunkt des Gefahrenübergangs nicht frei von Rechten oder Ansprüchen Dritter ist, die in Deutschland registriert, veröffentlicht und in Kraft sowie durchsetzbar sind.

VII. Verjährungsfrist

Die Ansprüche des Käufers wegen Lieferung vertragswidriger und rechtsmangelhafter Ware verjähren ein (1) Jahr nach Lieferung der Ware. Unberührt bleiben jedoch Ansprüche wegen arglistiger, wegen vorsätzlicher und wegen grob fahrlässiger Vertragsverletzung sowie Ansprüche wegen Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit. Ersatzlieferung oder Nachbesserung führen nicht zu einem Neubeginn oder einer Hemmung der Verjährung.

VIII. Schadensersatz

Ohne Verzicht auf die gesetzlichen Voraussetzungen ist StolComfort zur Zahlung von

1. The buyer is required in the first instance to rely on other remedies and can only claim damages in the event of a continuing deficiency. The buyer cannot claim damages as an alternative to other remedies. 2. StolComfort is not liable to the extent the buyer has contributed to the damages. Neither is StolComfort liable for impediments which occur as a consequence of natural or political events, acts of state, pandemics, industrial disputes, sabotage, accidents, terrorism, biological, physical or chemical processes or comparable circumstances and which cannot be controlled by StolComfort with reasonable means. Moreover, StolComfort is only liable to the extent that the buyer proves that the executive bodies or members of staff of StolComfort have deliberately or negligently breached contractual obligations owed to the buyer. 3. In the event of liability StolComfort will compensate within the limits of VIII.-4. of these International Terms and Conditions of Sale the losses of the buyer to the extent that the buyer proves that it has suffered an unavoidable loss caused by the breach of obligations of StolComfort. 4. StolComfort is not liable for loss of profit or damage to reputation. Moreover, the amount of damages for late delivery is limited to 0,5 % of the net purchase price agreed with the buyer for the goods delivered late for each full week, up to a maximum of 5 % of the net purchase price agreed with the buyer for the goods delivered late, and for other breaches of contract is limited to 200 % of the net purchase price agreed with the buyer for the goods affected. However, this VIII.-4. of these International Terms and Conditions of Sale does not apply (i) to injury of life, body or health, (ii) if StolComfort has fraudulently concealed the non-conformity or deficiency in title of the goods, (iii) if StolComfort is liable for malicious, grossly negligent or intentional conduct, (iv) if StolComfort is liable according to mandatory product liability laws, and (v) to liabilities which may not be excluded or limited according to the applicable laws. IX. Applicable law, jurisdiction and arbitration, miscellaneous 1. The United Nations Convention of 11 April 1980 on Contracts for the International Sale of	Schadensersatz wegen Verletzung der sich aus dem Vertrag ergebenden Pflichten ausschließlich nach Maßgabe dieser Internationalen Verkaufsbedingungen verpflichtet. Der Rückgriff auf konkurrierende Anspruchsgrundlagen, insbesondere außervertraglicher Art, ist ausgeschlossen. Gleichmaßen ist ausgeschlossen, die Organe, Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und/oder Erfüllungsgehilfen von StolComfort persönlich wegen der Verletzung der StolComfort obliegenden vertraglichen Pflichten in Anspruch zu nehmen. 1. Der Käufer ist zunächst dazu verpflichtet, andere Rechtsbehelfe wahrzunehmen und kann Schadensersatz nur wegen verbleibender Defizite, in keinem Fall jedoch anstelle anderer Rechtsbehelfe verlangen. 2. StolComfort haftet nicht, soweit der Käufer zum Schaden beigetragen hat. Auch haftet StolComfort nicht für Störungen, die infolge von Natur- oder politischen Ereignissen, hoheitlichen Maßnahmen, Pandemien, Arbeitskämpfen, Sabotagen, Unglücksfällen, Terrorismus, biologischen, physikalischen oder chemischen Abläufen oder vergleichbaren Umständen eintreten und von StolComfort nicht mit angemessenen Mitteln beherrscht werden können. Im Übrigen haftet StolComfort nur, soweit der Käufer nachweist, dass die Organe oder das Personal von StolComfort schuldhaft dem Käufer gegenüber obliegende vertragliche Pflichten verletzt haben. 3. Im Falle der Haftung ersetzt StolComfort im Rahmen der Grenzen nach Ziffer VIII.-4. dieser Internationalen Verkaufsbedingungen Schäden des Käufers in dem Umfang, wie der Käufer nachweist, dass dem Käufer ein nicht anders abwendbarer Schaden aus der Vertragsverletzung durch StolComfort entstanden ist. 4. StolComfort haftet nicht für entgangenen Gewinn und ideelle Beeinträchtigungen. Im Übrigen ist die Höhe des Schadensersatzes wegen verspäteter oder ausbleibender Lieferung für jede volle Woche auf 0,5 % des mit dem Käufer vereinbarten Nettokaufpreises der verspätet oder gar nicht gelieferten Ware, insgesamt jedoch auf höchstens 5 % des mit dem Käufer vereinbarten Nettokaufpreises der verspätet oder gar nicht gelieferten Ware, und im Falle
---	--

Goods (UN Sales Convention / CISG) in the English version governs the legal relationship with the buyer. The rest of the legal relationship between the parties is governed by the Swiss Code of Obligations (Schweizer Obligationenrecht). 2. If the buyer's place of business is located within the European Union, Switzerland, Iceland or Norway, for all contractual and extra-contractual disputes, including disputes under insolvency law, arising out of or in connection with the contract and these International Terms and Conditions of Sale, including its/their validity, invalidity, violation or cancellation, the state court which has jurisdiction for 32657 Lemgo/Germany shall have exclusive jurisdiction. Instead of bringing an action before the state court which has jurisdiction for 32657 Lemgo/Germany, StolComfort is also entitled to bring an action before the state court of the buyer's place of business. 3. If the buyer's place of business is located outside of the European Union, Switzerland, Iceland and Norway, all contractual and extra-contractual disputes, including disputes under insolvency law, arising out of or in connection with the contract and these International Terms and Conditions of Sale, including its/their validity, invalidity, violation or cancellation, shall be finally settled in accordance with the Swiss Rules of International Arbitration of the Swiss Chambers' Arbitration Institution in force on the date on which the Notice of Arbitration is submitted in accordance with these Rules. The place of the arbitration shall be Hanover/Germany, the language used in the arbitral proceedings shall be English. 4. The place of performance for the delivery follows from the agreed Incoterms®-clause. If FCA Liemer Weg 49, 32657 Lemgo/Germany Incoterms® 2020 is agreed as the delivery clause and StolComfort contracts for carriage at the buyer's risk and expense, it is clarified and agreed that the place of performance is still 32657 Lemgo/Germany. 5. If these International Terms and Conditions of Sale should be or become partly or wholly ineffective, the remaining arrangements will continue to apply. The parties are bound to replace the ineffective provision with a legally	der Haftung wegen Lieferung vertragswidriger und/oder rechtsmangelhafter Ware auf 200 % des mit dem Käufer vereinbarten Nettokaufpreises der betroffenen Waren beschränkt. Diese Ziffer VIII.-4. dieser Internationalen Verkaufsbedingungen gilt nicht (i) bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, (ii) sofern StolComfort den Mangel arglistig verschwiegen hat, (iii) sofern StolComfort grob fahrlässig oder vorsätzlich gehandelt hat, (iv) sofern StolComfort aufgrund zwingender Produkthaftungsgesetze haftet, sowie (v) im Hinblick auf die Haftung, die nach den anwendbaren Gesetzen nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden darf. IX. Anwendbares Recht, Gerichtsstands- bzw. Schiedsgerichtsvereinbarung, sonstiges 1. Für die Rechtsbeziehungen mit dem Käufer gilt das Übereinkommen der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrecht / CISG) in der englischsprachigen Fassung. Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen in diesen Internationalen Vertragsbedingungen bestimmen sich die Rechtsbeziehungen der Parteien im Übrigen nach dem Schweizer Obligationenrecht. 2. Sofern der Käufer seinen Sitz innerhalb der Europäischen Union, der Schweiz, Island oder Norwegen hat, wird für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Vertrag und diesen Internationalen Vertragsbedingungen, einschließlich vertraglicher, außervertraglicher und insolvenzrechtlicher Streitigkeiten sowie Streitigkeiten über dessen/deren Gültigkeit, Ungültigkeit, Verletzung oder Auflösung, die ausschließliche Zuständigkeit der für 32657 Lemgo/Deutschland zuständigen Gerichte vereinbart. StolComfort ist in diesem Fall jedoch auch berechtigt, den Käufer vor den staatlichen Gerichten an seinem Sitz zu verklagen. 3. Sofern der Käufer seinen Sitz außerhalb der Europäischen Union, der Schweiz, Island und Norwegen hat, werden alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag und diesen Vertragsbedingungen, einschließlich vertraglicher, außervertraglicher und insolvenzrechtlicher
--	---

valid provision, as close as possible to the commercial meaning and purpose of the ineffective provision.	Streitigkeiten sowie Streitigkeiten über dessen/deren Gültigkeit, Ungültigkeit, Verletzung oder Auflösung, ausschließlich durch ein Schiedsgerichtsverfahren gemäß der Internationalen Schweizerischen Schiedsordnung der Swiss Chambers' Arbitration Institution endgültig entschieden. Es gilt die zur Zeit der Zustellung der Einleitungsanzeige in Kraft stehende Fassung der Schiedsordnung. Der Ort des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Hannover/Deutschland, die Sprache ist deutsch. 4. Der Erfüllungsort für die Lieferung folgt aus der vereinbarten Incoterms®-Klausel. Ist als Liefermodalität FCA Liemer Weg 49, 32657 Lemgo/Deutschland Incoterms® 2020 vereinbart und schließt StolComfort auf Gefahr und Kosten des Käufers den Frachtvertrag, so wird klarstellend festgehalten und vereinbart, dass der Erfüllungsort weiterhin in 32657 Lemgo/Deutschland liegt. 5. Sollten diese Internationalen Verkaufsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleiben die verbleibenden Regelungen im Übrigen wirksam. Die Parteien sind gehalten, die unwirksame Regelung durch eine rechtsgültige Regelung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Sinn und Zweck der unwirksamen Regelung am nächsten kommt.
--	---